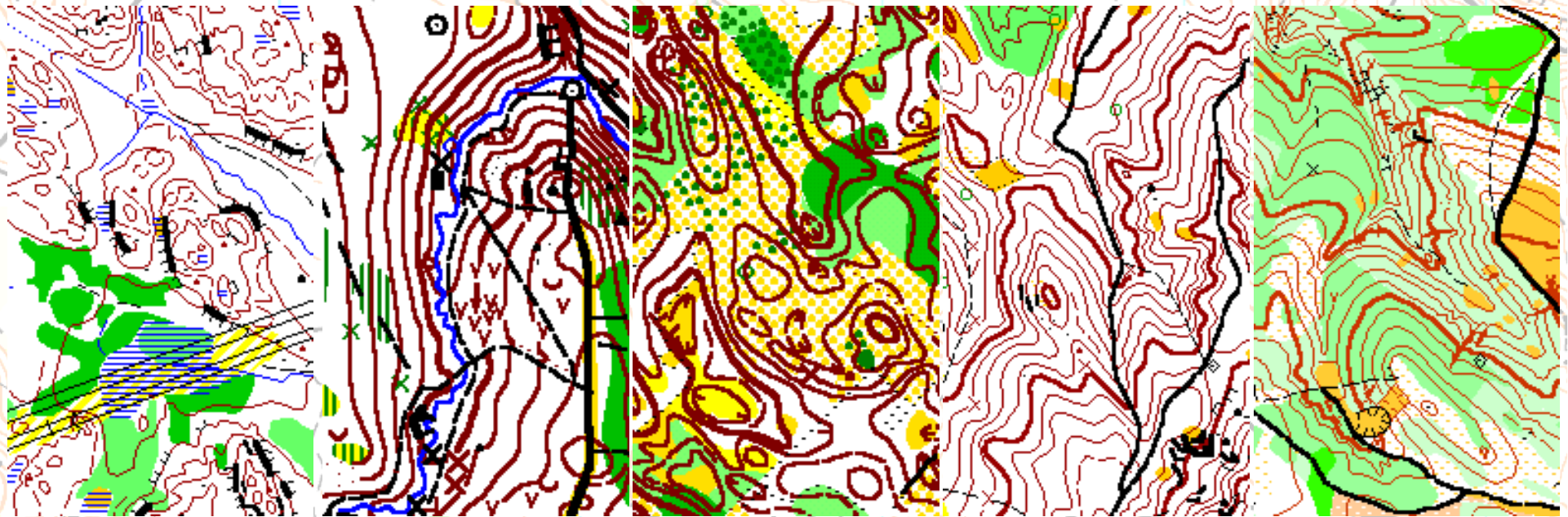


ISOM 2000

past, present ...

(on the samples of WOC maps)



ISOM = International Specification for Orienteering Maps



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

How did it start (maps)?



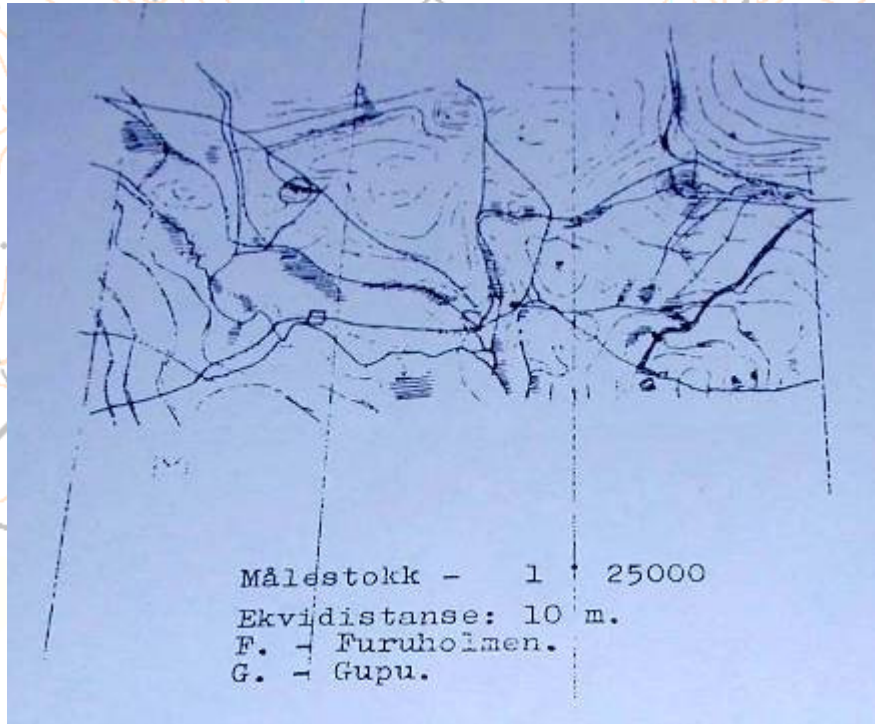
31 October 1897
Oslo, Norway.
Map of the first
orienteering event.

There were 4 different maps
available:
it is a 1:30000 scale ski map.

Historical data based on the
information of the Centre of the History
of Orienteering
(Zlín, Czech Republic)



How did it start (maps) 2?



30 October 1941
Gupumarka, Norway.
The first orienteering map
specifically
drawn/fieldworked for an
orienteering event.

It was an illegal night event
(under German occupation).

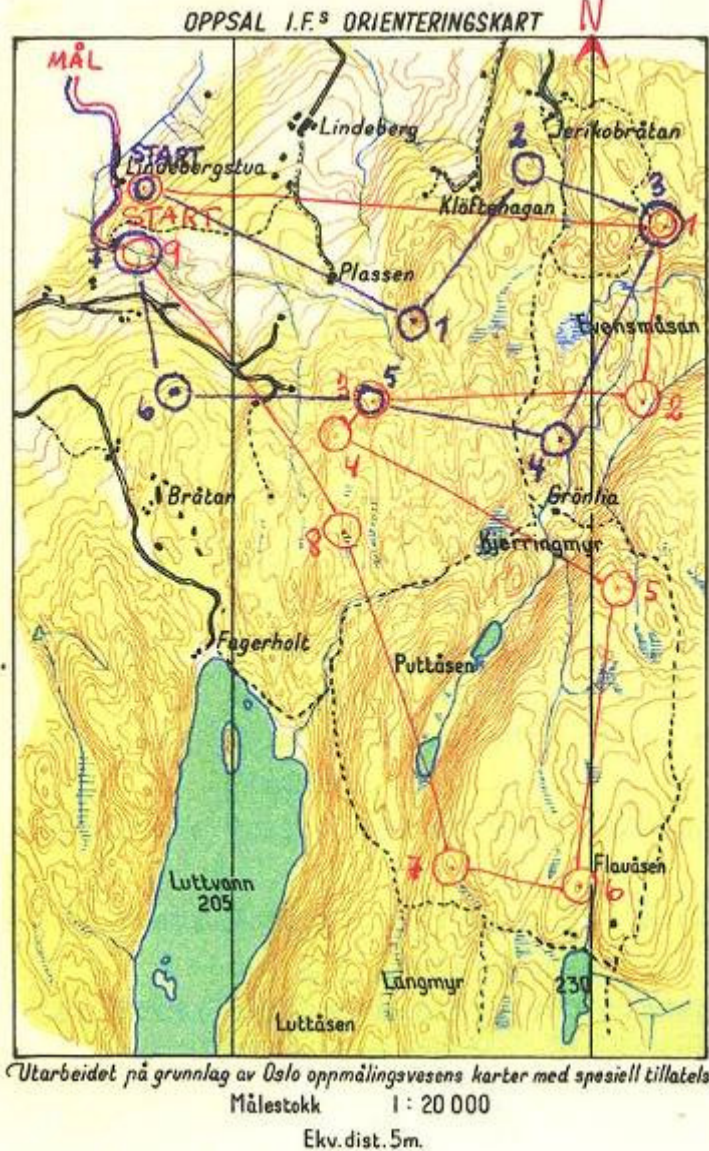
How did it start (maps) 3?



1948
Norbykollen, Norway.
The first orienteering
map made by using
airphotos.

Made by Per Wang.

How did it start (maps) 4?



30 April 1950
around Oslo, Norway.
The first colour orienteering
map.

*Experiences of other
Scandinavian countries were
used.
Made by Knut Valstad.*



The year of first o-events in different countries



Norway, 1897.



Sweden, 1901.



Denmark, 1906.



Finland, 1923. (ski-o, 1904.)



Hungary, 1925.



Estonia, 1926.



Switzerland, 1933.



Czechoslovakia, 1933.



How did the orienteering start?

1. „Scandinavian” style (Norway, Sweden, Finland, Switzerland, Denmark):

Independent development using topographic maps of the countries.

2. Eastern European style (Hungary, Czechoslovakia, Bulgaria, Eastern Germany):

Based on tourism, used old tourist maps, because topographic maps were secret use.

3. Modern style (Austria, UK, Canada, France, Australia, USA etc.)

Based on international (mostly Scandinavian) experiences. After the foundation of the International Orienteering Federation.



The main step: the foundation of the International Orienteering Federation (IOF)

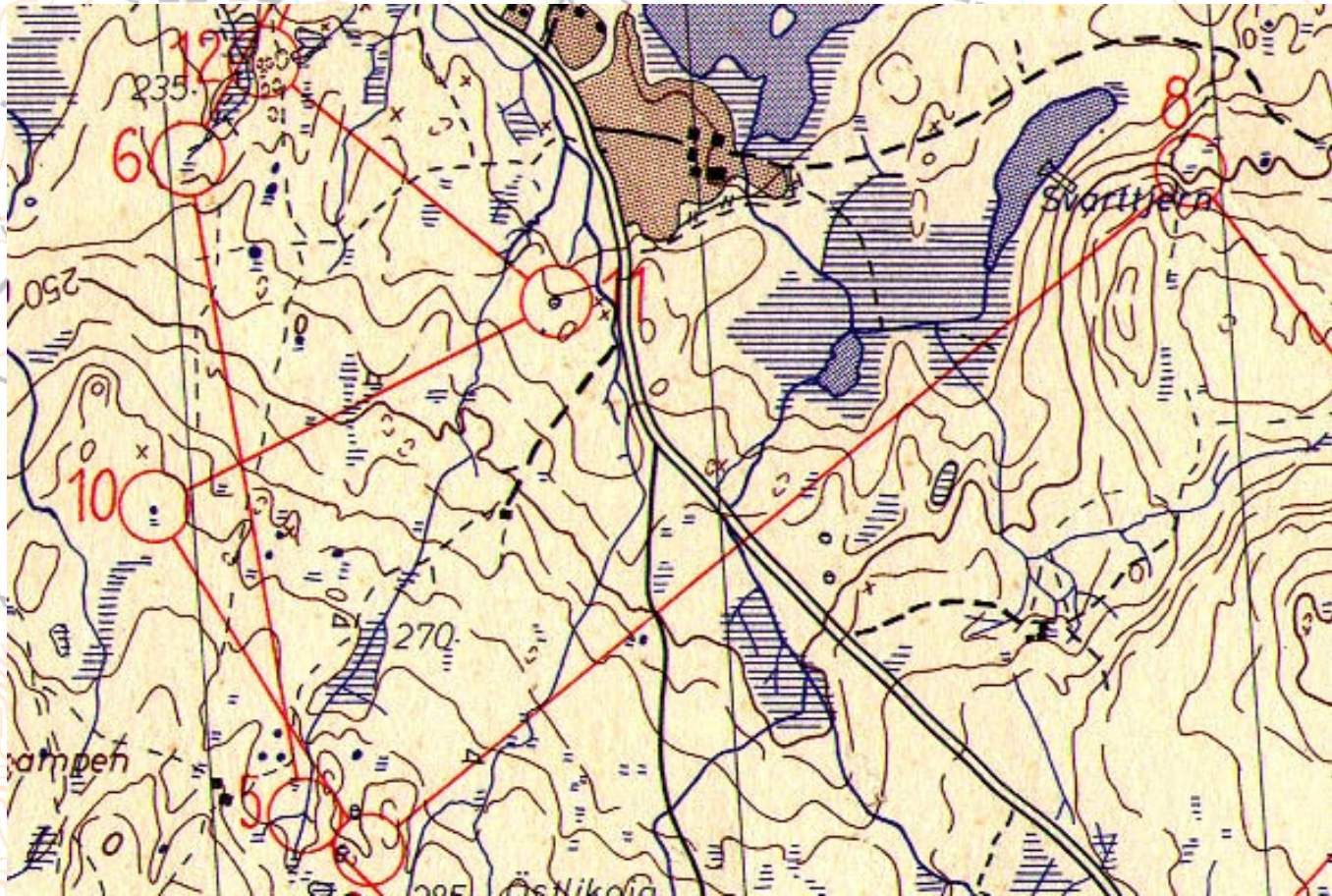
1961

- *Bulgaria*
- *Czechoslovakia*
- *Denmark*
- *Finland*
- *Germany (FRG and GDR)*
- *Hungary*
- *Norway*
- *Sweden*
- *Switzerland*



European Championships without ISOM (1962)

Norway

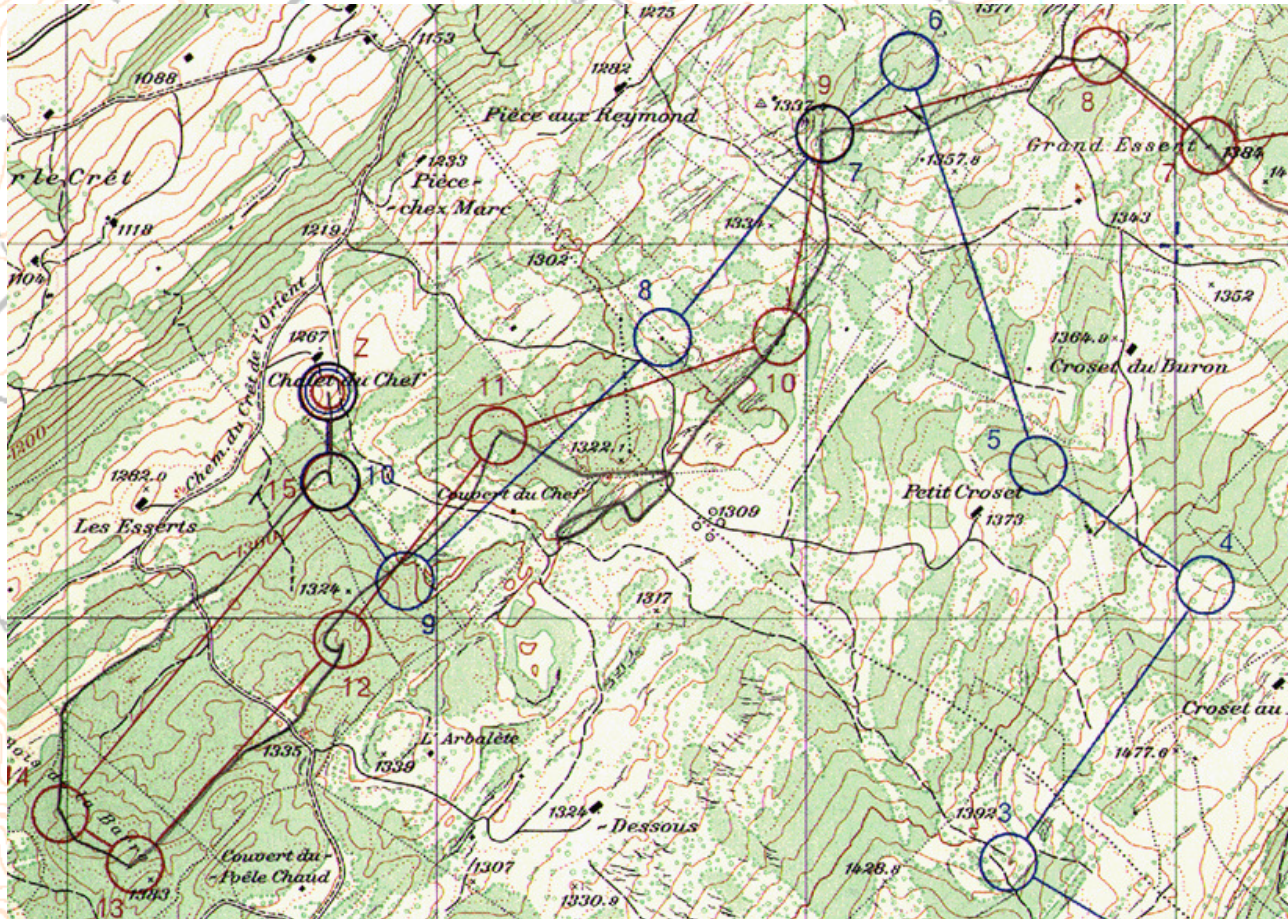


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

European Championships without ISOM (1964)

Switzerland

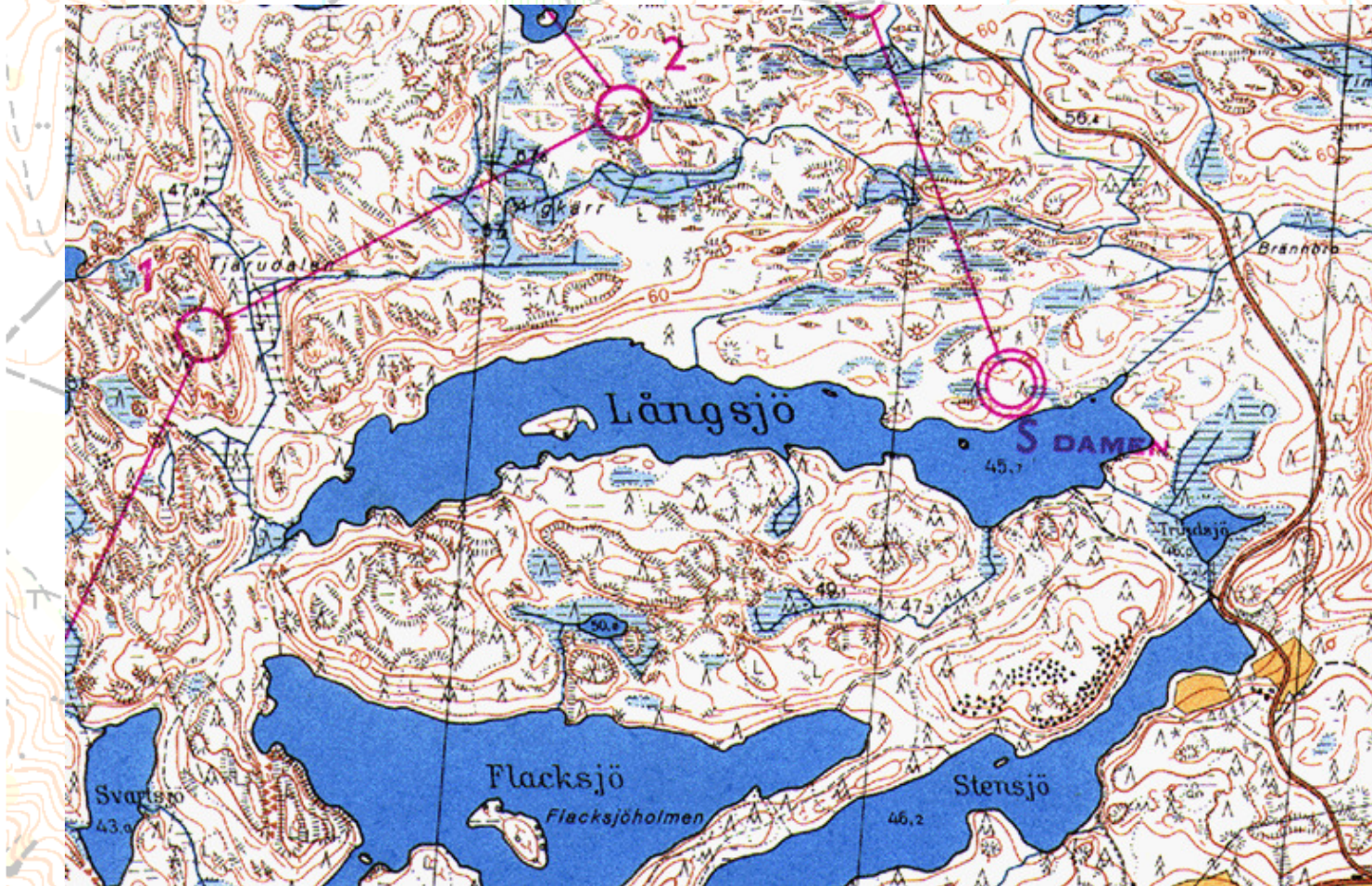


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

World Championships without ISOM (1966)

Finland

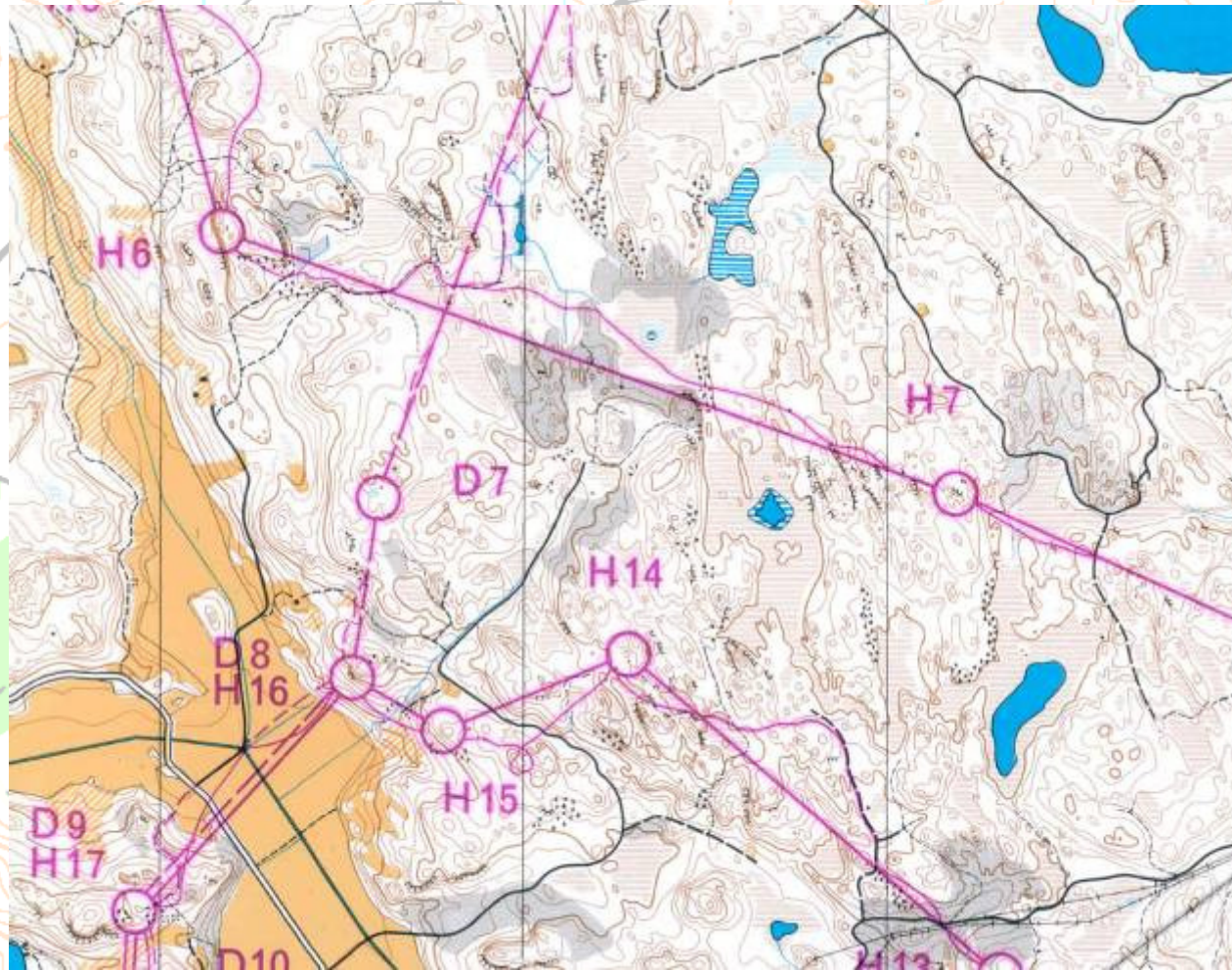


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

World Championships without ISOM (1968)

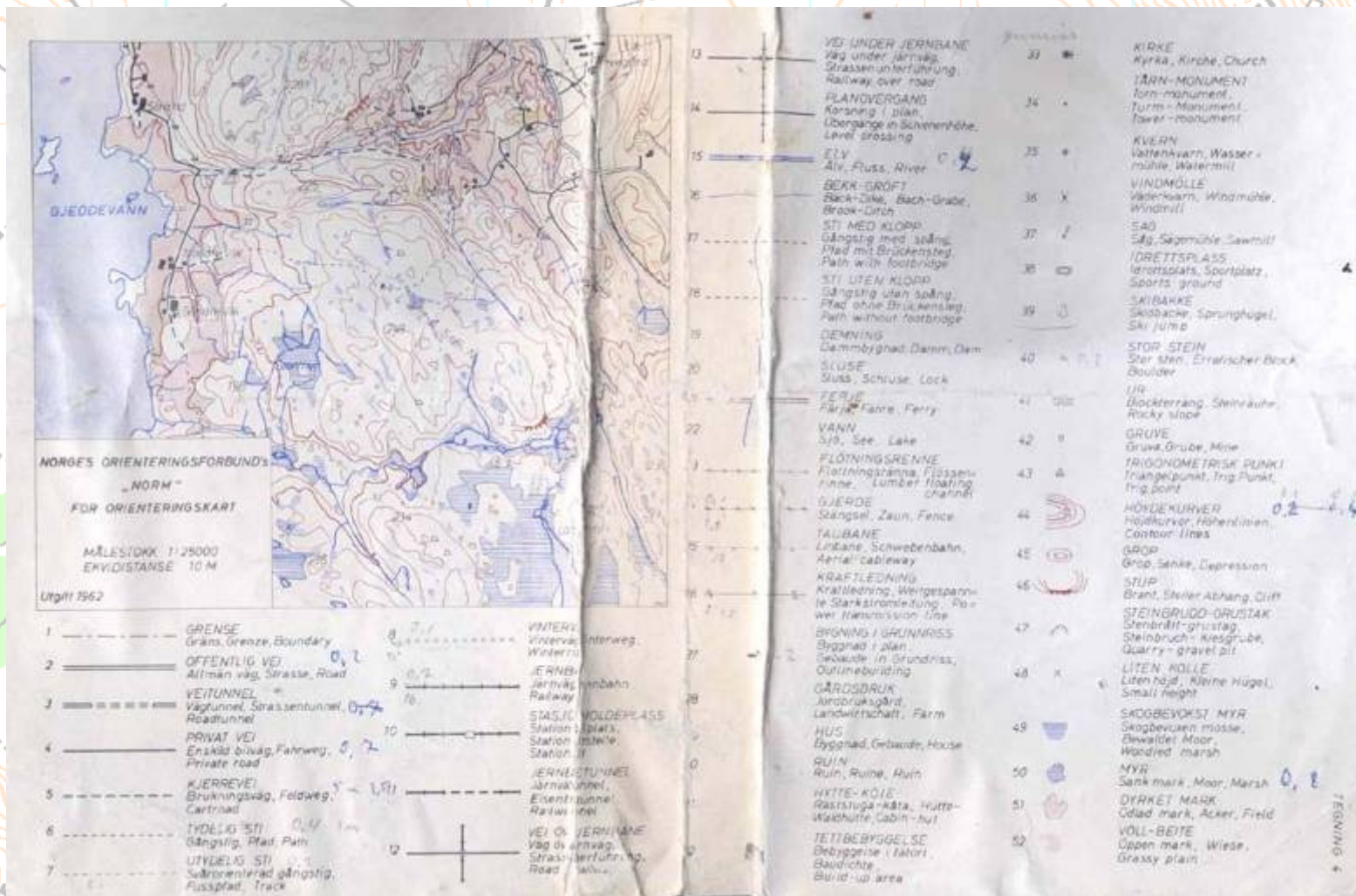
Sweden



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

Pre-ISOM (European Championship, Norway, 1962)



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

Pre-ISOM 1962 (details)



Forming the Map Committee of the IOF

1961 – MC of the Norwegian Federation

1964 – MC of the Swiss Federation

1965 – IOF MC

Members:

- Jan Martin Larsen – Norway
- Christer Palm – Sweden
- Ernst Spiess – Switzerland

1967 – First meeting of IOF MC (Zürich)

Participants:

- Jan Martin Larsen – Norway
- Torkli Laursen – Denmark
- Osmo Niemelä – Finland
- Christer Palm – Sweden
- Ernst Spiess – Switzerland



Background of the first ISOM

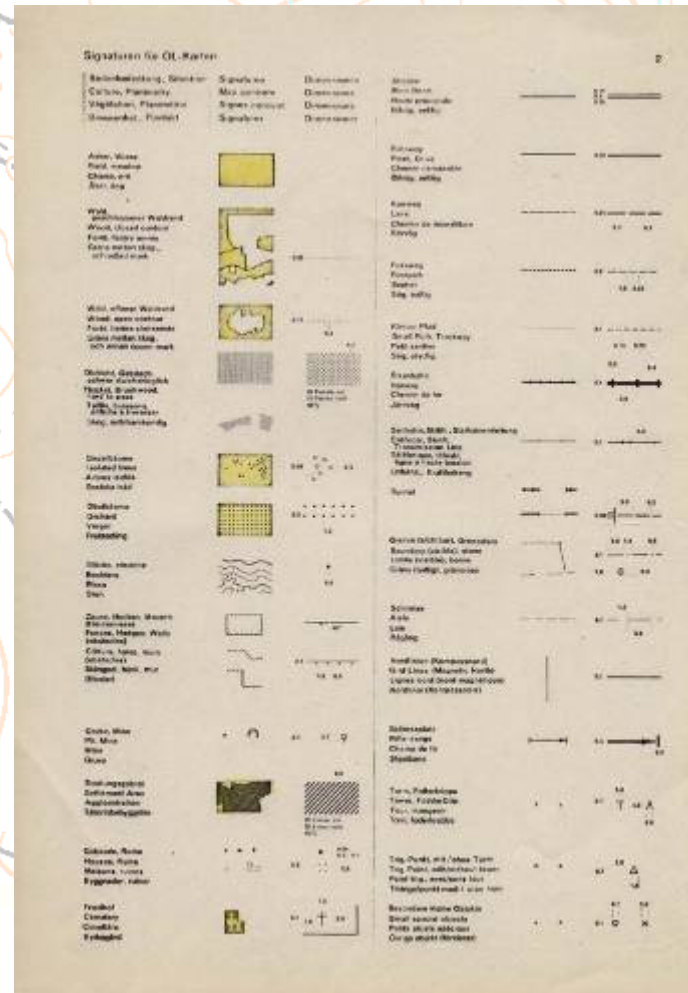
Decisions of the 1967 meeting (for World Championships):

- The orienteering maps must show the actual situation.
- They must show all visible features that are easily identifiable and useful for the competitors.
- It is very important to show all details, that effect the route choice.
- The legibility is most important: leave out all unnecessary features.
- The maps of the international events have to use the same legend in all countries.



ISOM 1969

Languages: German, English, French, Swedish

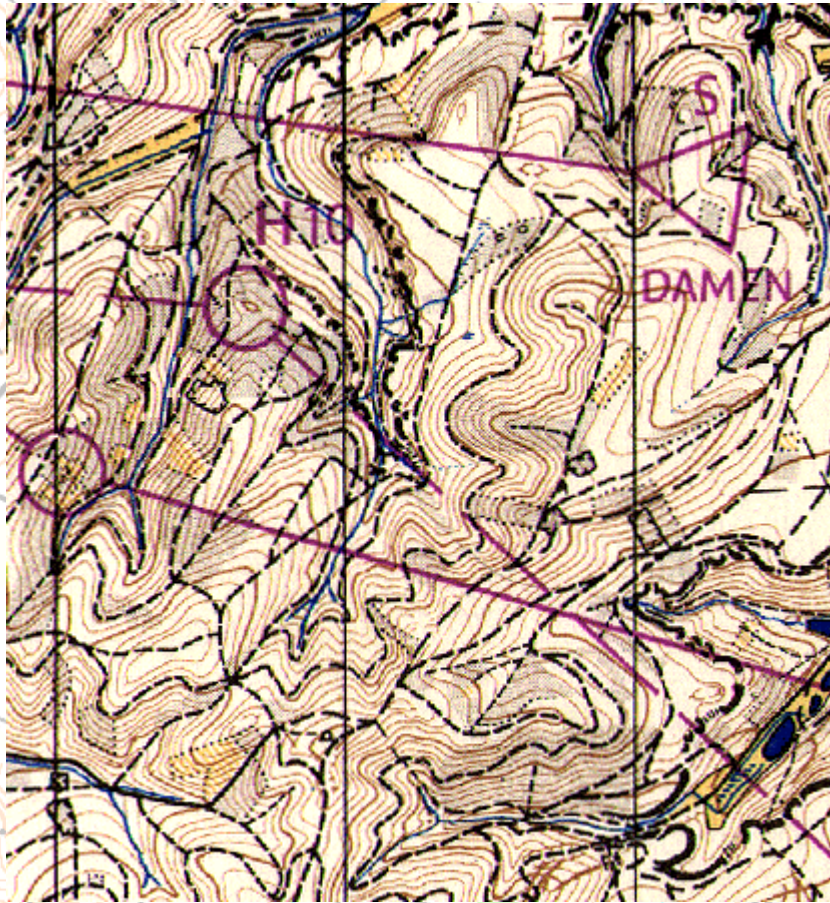


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

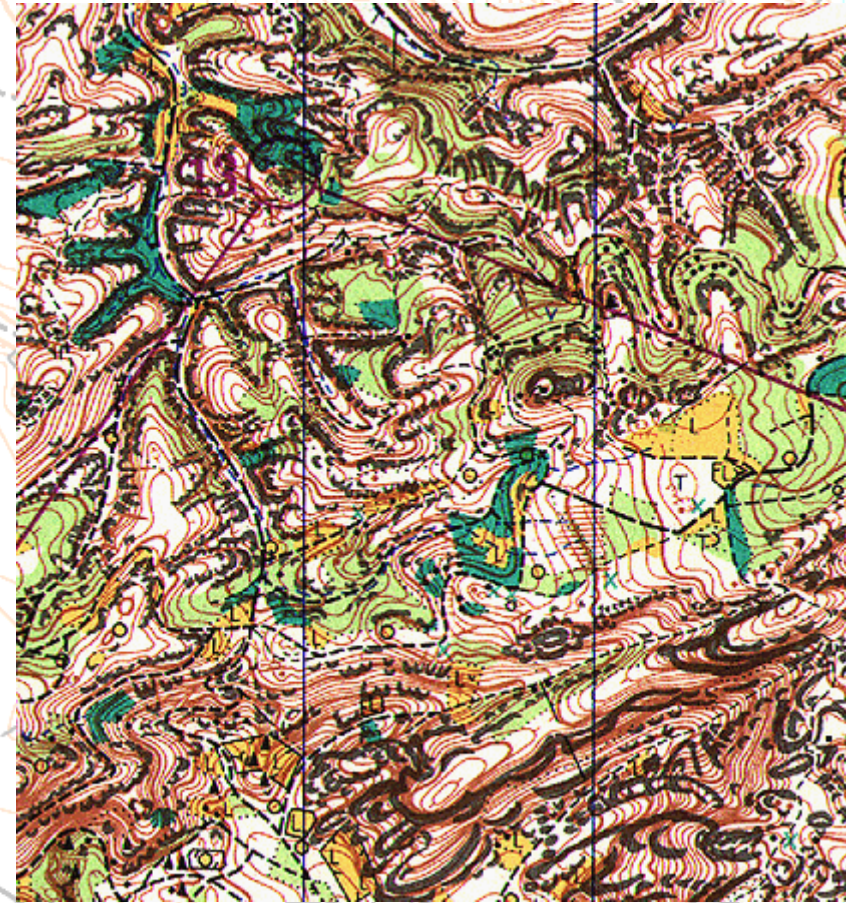
Application of ISOM 1969

1970 – East Germany



1:25000 scale last time
Grey used for bush

1972 – Czechoslovakia



The first use of 3 greens
Grey used for sandstone cliffs

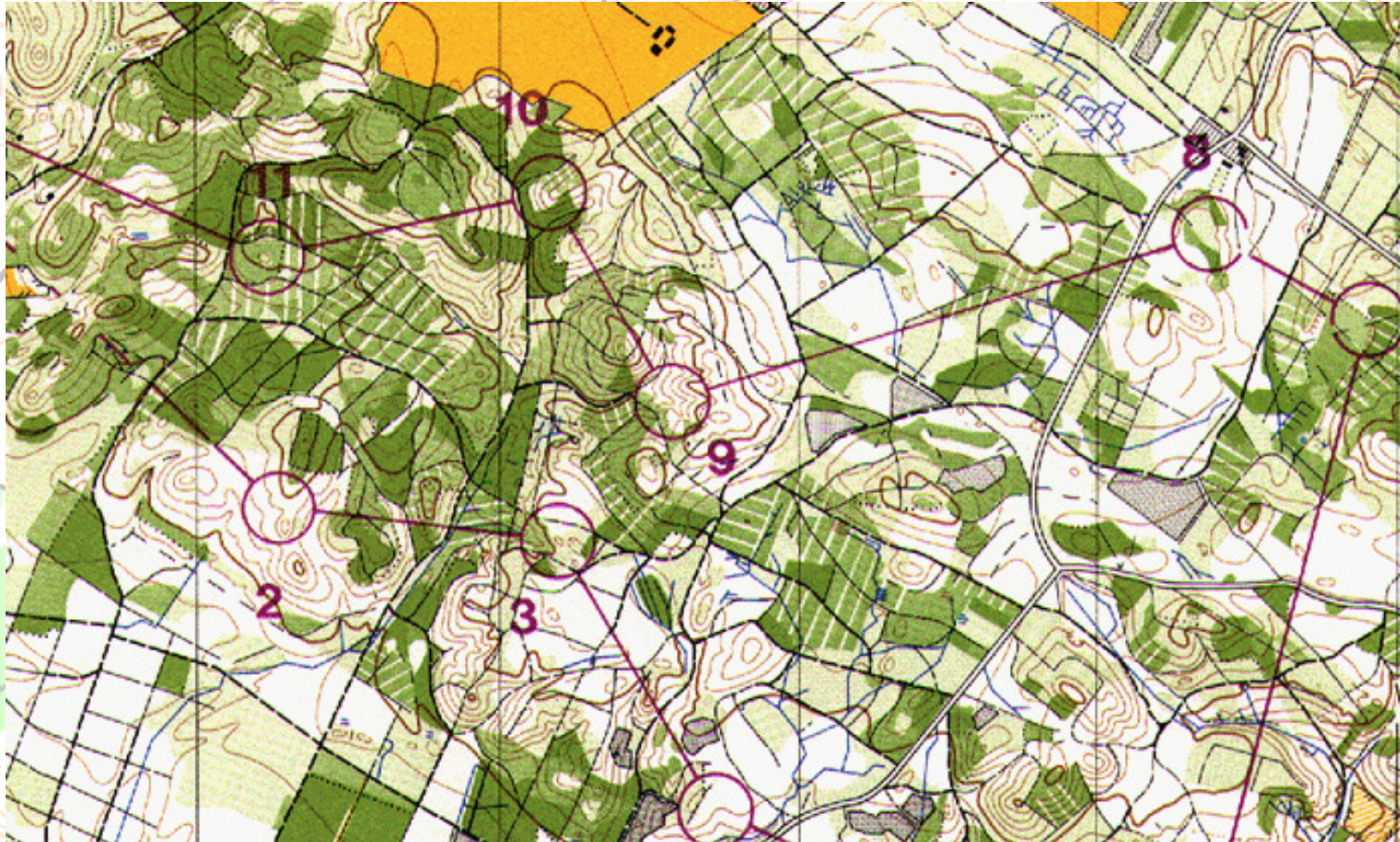


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

Application of ISOM 1969

1974 – Denmark



**No evident deviations: according to the future standard
ISOM 1975**



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 1975



- **Scale: 1:20,000 or 1:15,000,**
- **green in three shades for the representation of restricted runnability due to vegetation,**
- **yellow screen or diagonal stripes for semi-open terrain (clearings and felled areas),**
- **grey for bare rock.**

Application of ISOM 1975

1976 – Scotland



1:15000 scale in relay

1978 – Norway

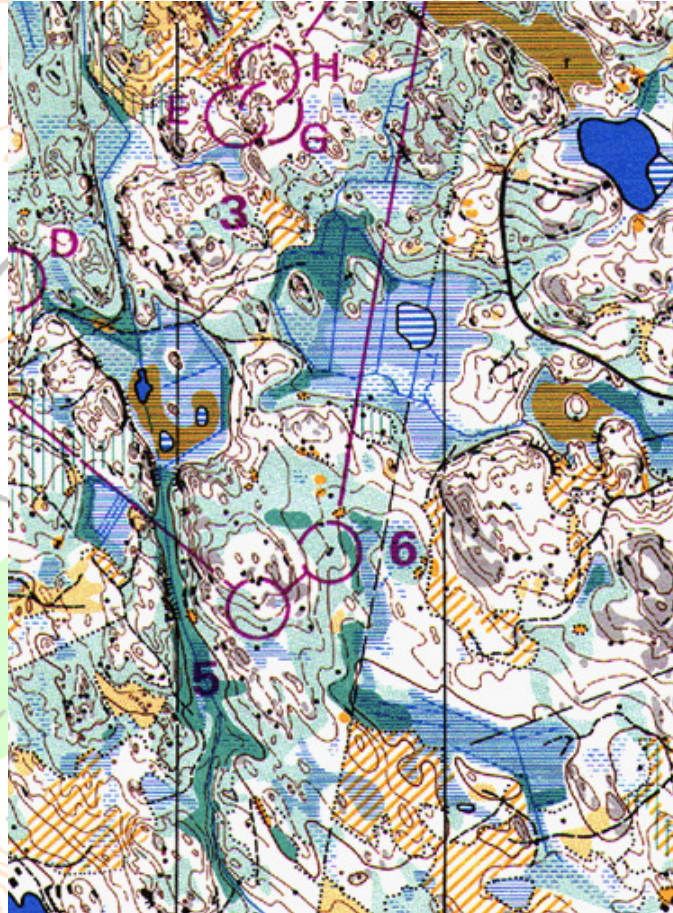


First time: 1:15000 scale in classic



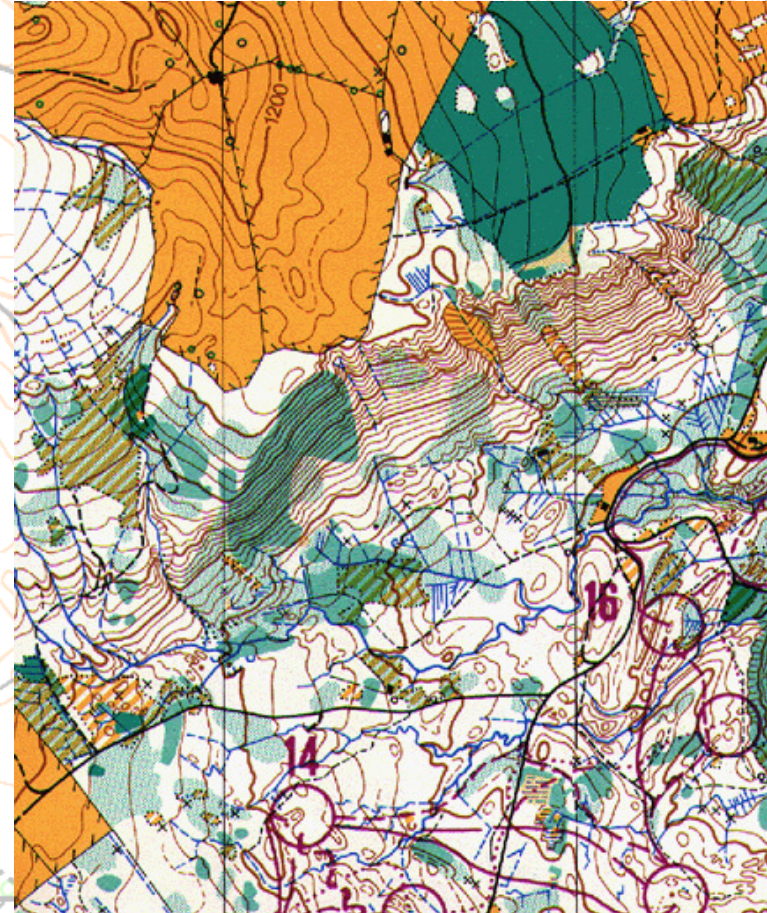
Application of ISOM 1975

1979 – Finland



1:20000 scale last time

1981 – Switzerland



According to the standard

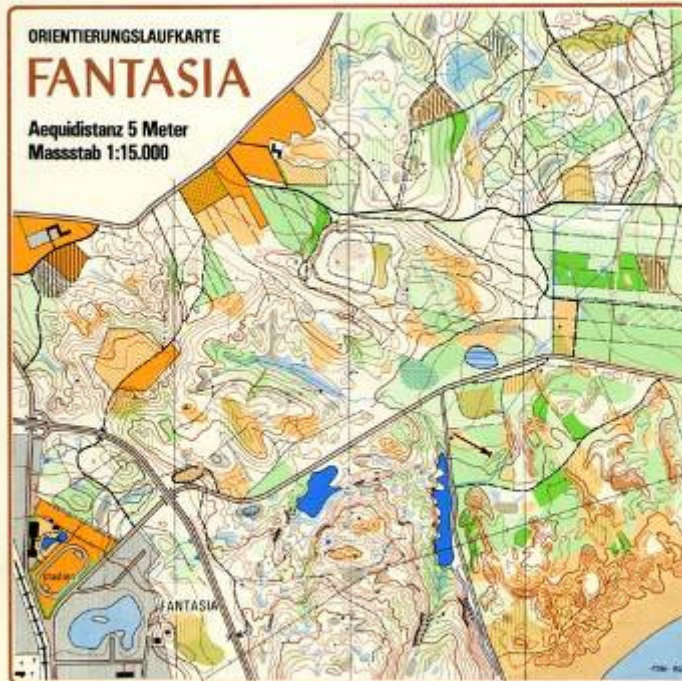


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 1982

Darstellungsvorschriften für internationale OL-Karten



INTERNATIONALE
ORIENTIERUNGSLAUF
FÖDERATION

- **Scale: 1:15,000 or 1:10,000,**
- **introduction of yellow screens to extend the possibilities for combining colours and thus better representing vegetation and runnability,**
- **green stripes to represent restricted runnability with good visibility,**
- **changed print colours brown, yellow and green.**

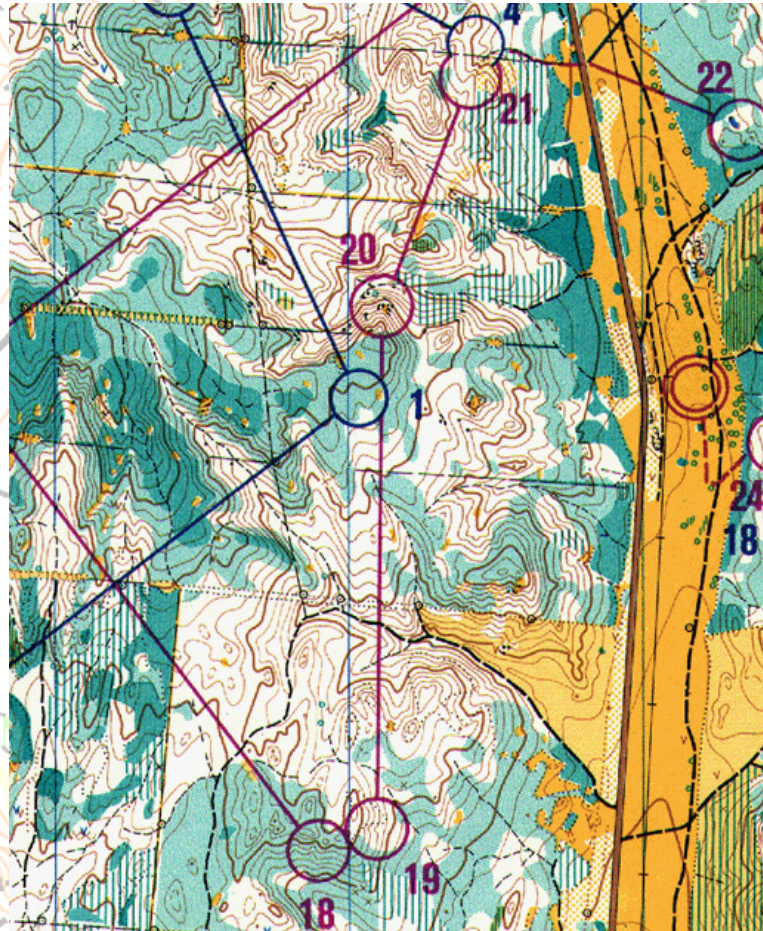


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

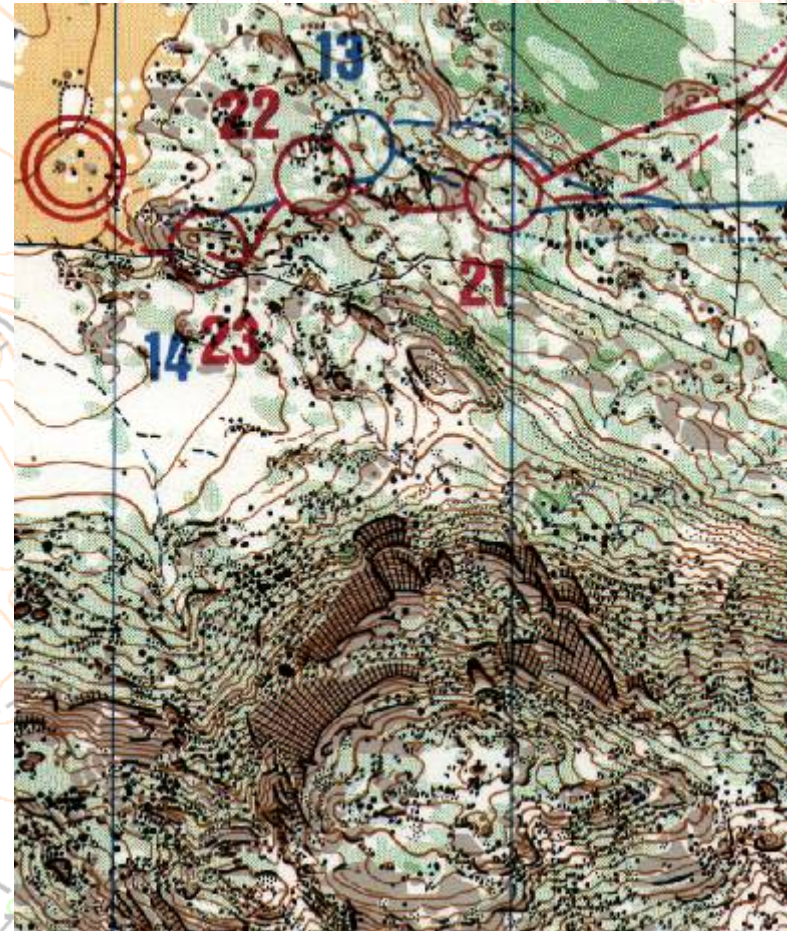
Application of ISOM 1982

1983 – Hungary



Introduction of green stripes

1985 – Australia

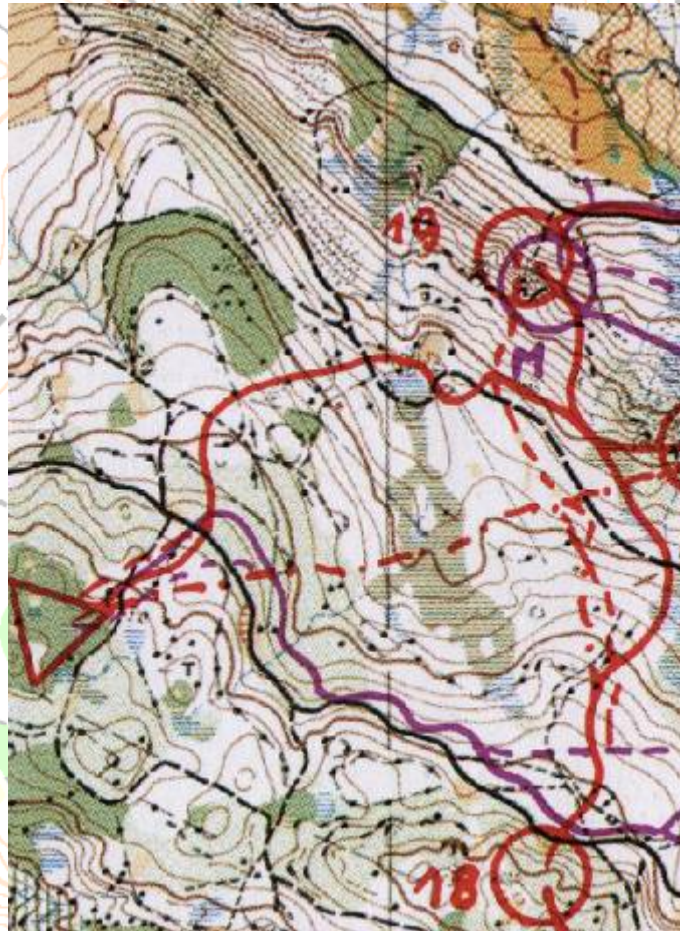


ISOM fit to extreme terrains



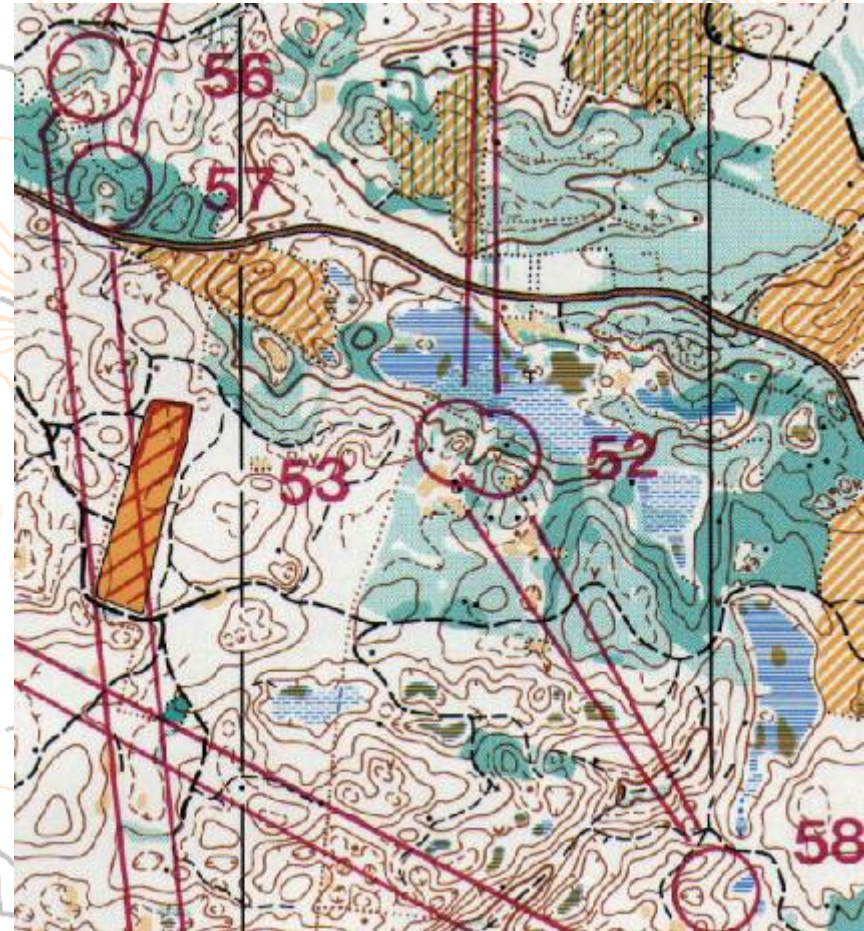
Application of ISOM 1982

1987 – France



According to the rules

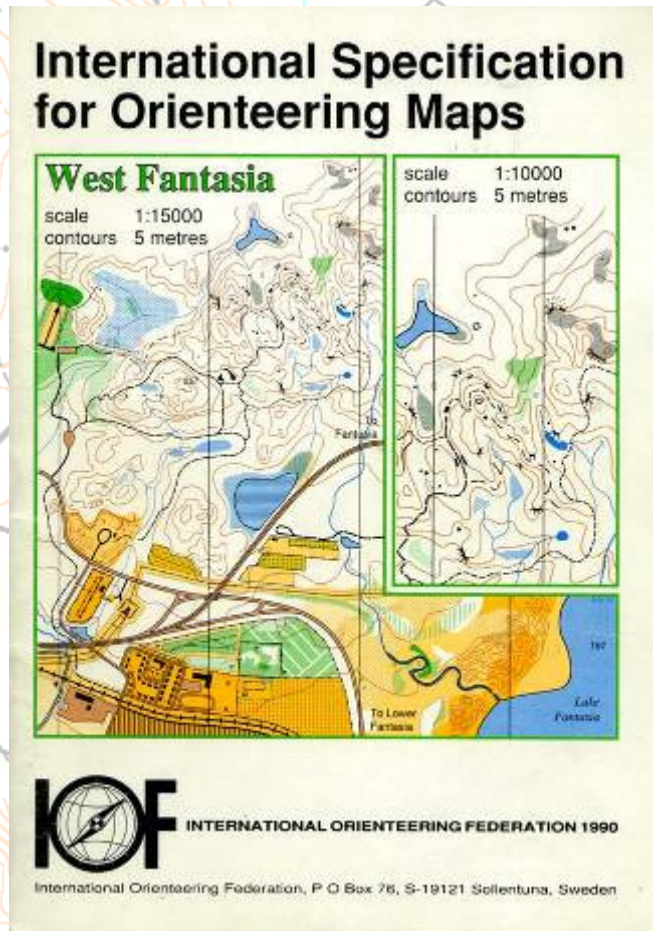
1989 – Sweden



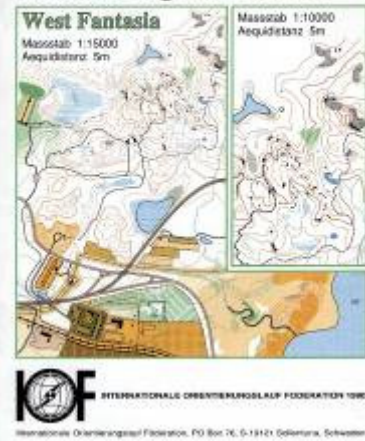
Green stripes in Scandinavia



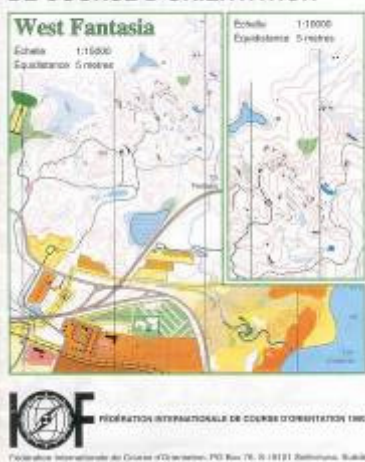
ISOM 1990



Internationale Darstellungsvorschriften für Orientierungslauf-Karten



CODIFICATION INTERNATIONALE POUR LES CARTES DE COURSE D'ORIENTATION



From a "guideline" to a "rule set" by continuous improvement of colours and symbols on the basis of extensive tests and studies,

increased scale from
**1:40,000 > 1:25,000 >
1: 20,000 > 1:15,000 >
1:10,000,**

extension of the time
between revisions from 6
years via 7 and 8 to 10
years.

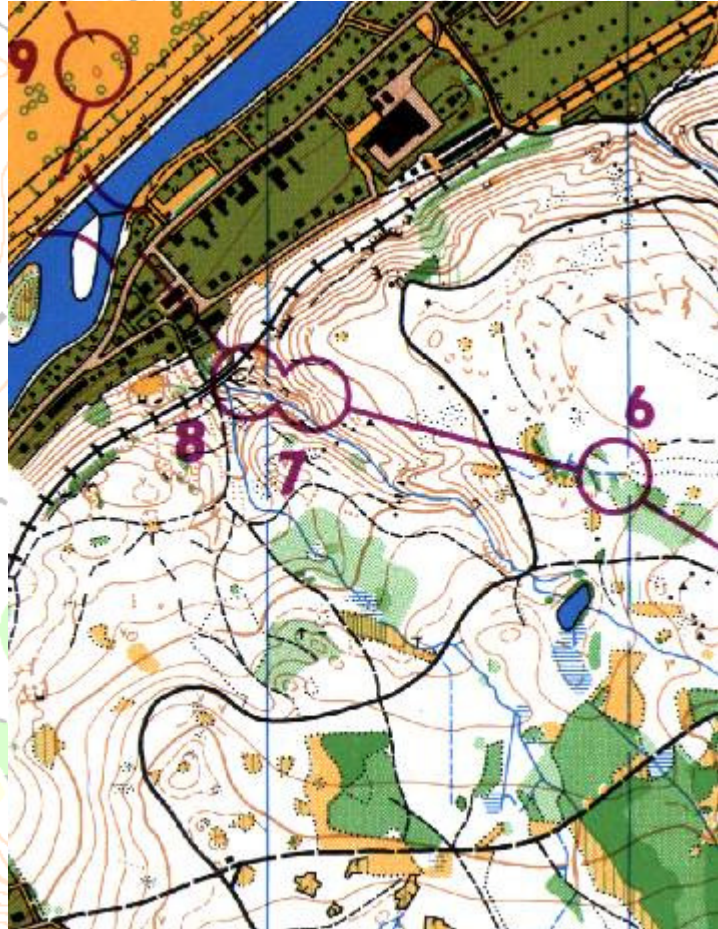


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

Application of ISOM 1990

1991 – Czechoslovakia



Introduction of short distance event

1993 – USA



1:10000 scale in short distance

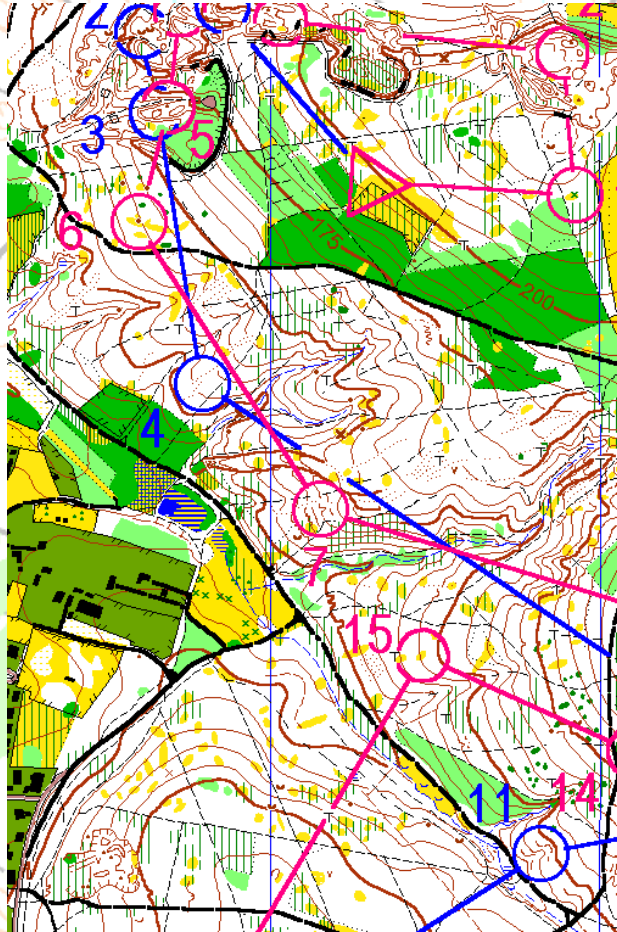


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

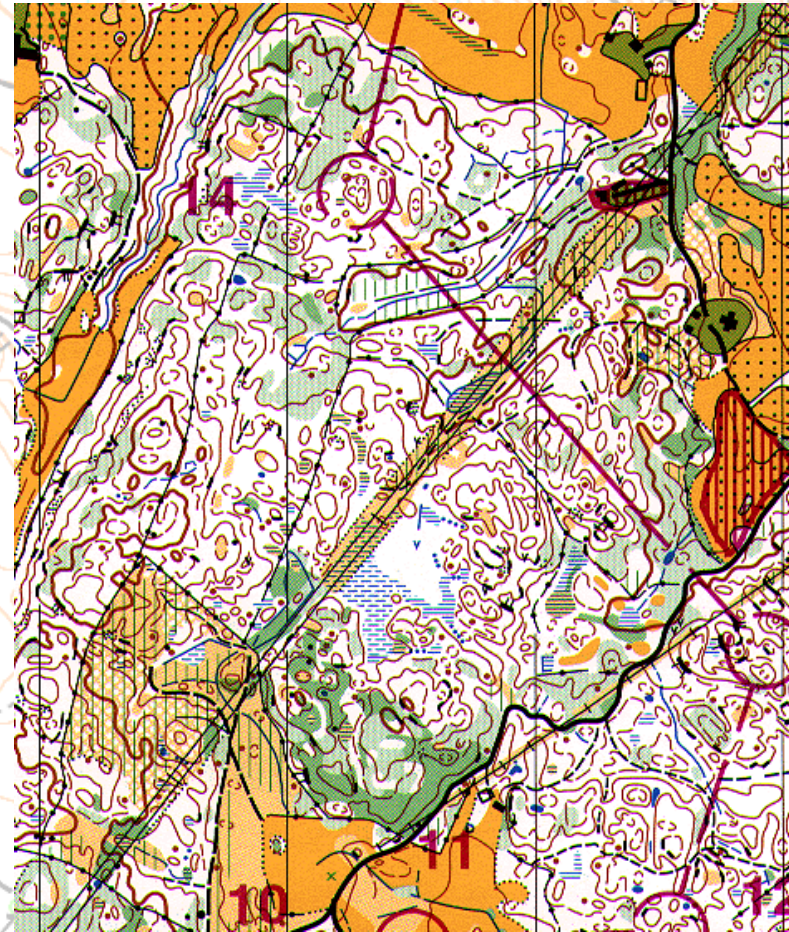
Application of ISOM 1990

1995 – Germany



Only 1:15000 scale maps

1997 – Norway



1:10000 scale in sprint and relay

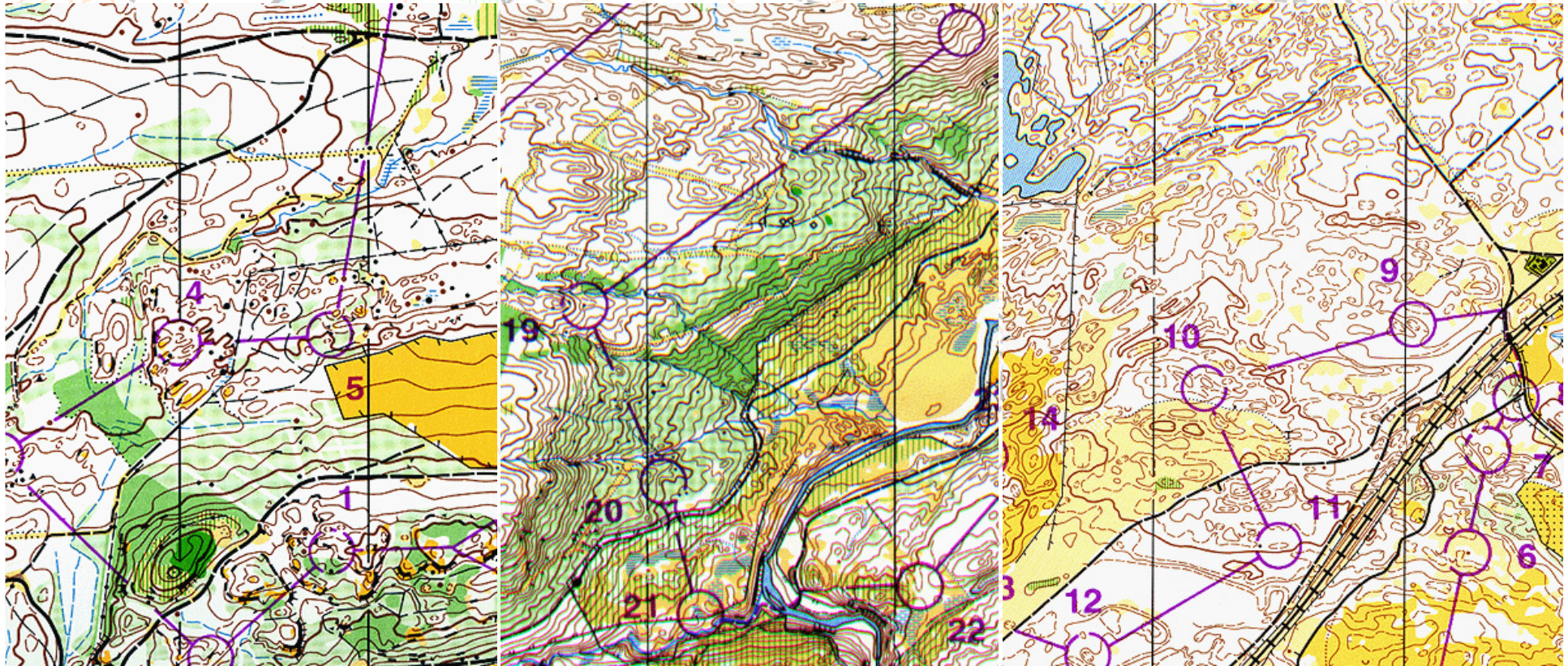


László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

Application of ISOM 1990

1999 – Scotland



No surprises



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000

International Specification for Orienteering Maps




INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION
MAP COMMITTEE
2000

- No big changes,
- existing standards are adjusted for computer mapping,
- consideration of new printing methods,
- inclusion of other forms of orienteering.

36 pages

Printed in 9 colours:

Cover page: CMYK

*Inner pages: CMYK, brown,
blue, green, yellow+red*



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

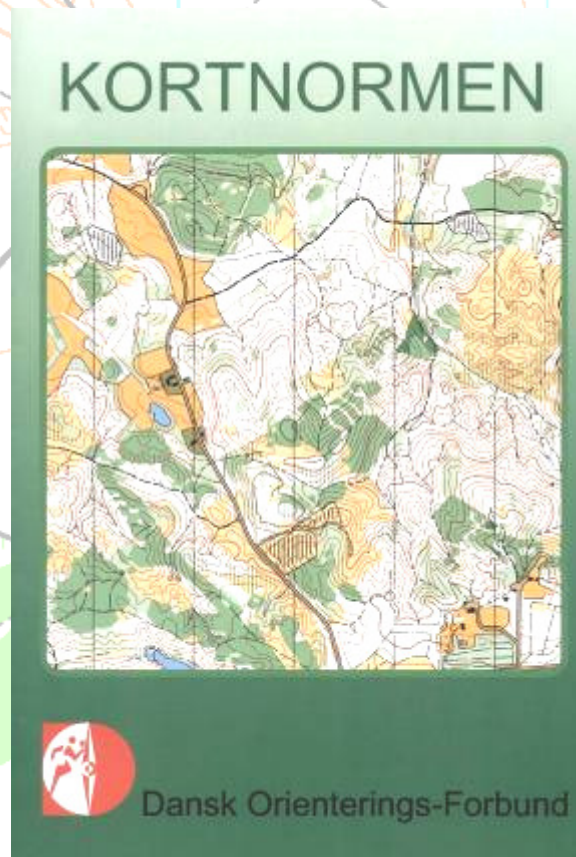
ISOM 2000 – national versions (paper)

Paper versions:

- to print the national version also at the same quality (9 colours) can be too expensive,
- the Map Committee offered the digital versions of all drawings used for the official English language version,
- some countries asked for continuous exchange of views to complete their national version, which showed the Map Committee which parts of ISOM needs finetuning in the next edition.

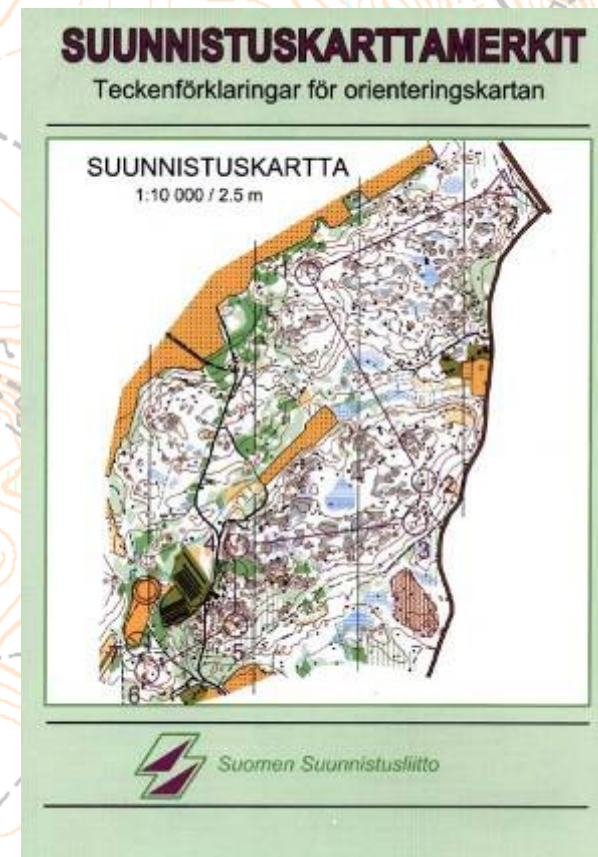
ISOM 2000 – national versions (paper)

DENMARK



Inner pages: only black (32 pages)
Other disciplines excluded

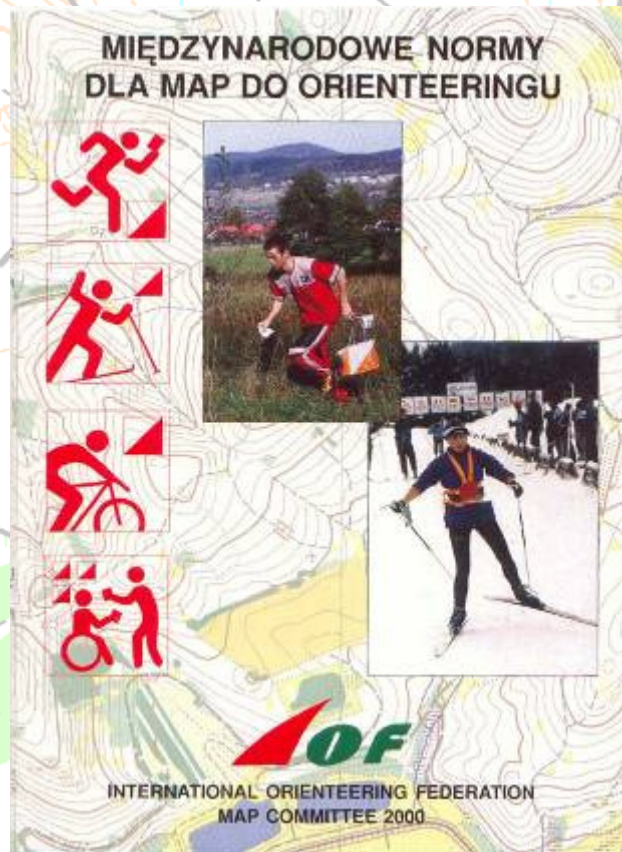
FINLAND



No inner pages

ISOM 2000 – national versions (paper)

POLAND



Graphically nearly identical with the official edition (some photos were added) – 32 pages

SWITZERLAND



CMYK edition
32 pages (including cover pages)



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

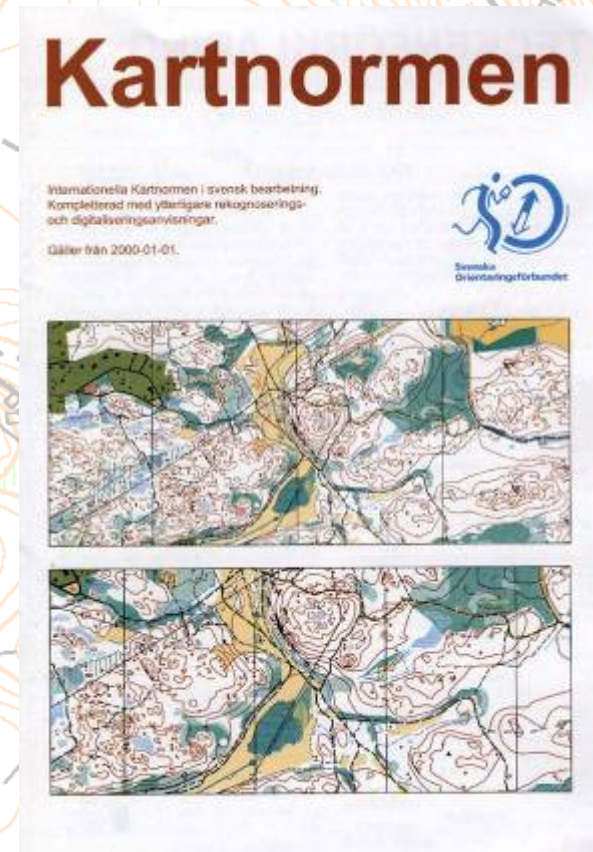
ISOM 2000 – national versions (paper)

SLOVAKIA



Inner pages: only black (36 pages)
Colour signs are in the inner side of
cover pages

SWEDEN



Inner pages: only black (28 pages)
Other disciplines excluded



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...


9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (digital)

BELGIUM

Codification Internationale des cartes d'Orienteering

ISOM 2000



FRSO

traduction libre de Robert MARIQUE basée sur la version Internet de l'ISOM 2000 et une version française antérieure (1990), pour la
Fédération Régionale des Sports d'Orienteering

Permanence fédérale : avenue Général Bernheim, 31 - 1040 BRUXELLES - +32 (0)2 640.69.22
<http://www.frso.be> - frsoindbshosno@skynet.be

PDF (59 pages) and html format
<http://www.frso.be/isom>

CZECH REPUBLIC

Mezinárodní norma
Mapy pro orientační běh

PDF (36 pages)



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (digital)

ESTONIA

Rahvusvahelised nõuded
orienteerumiskaartide koostamiseks



RAHVUSVAHELINE ORIENTEERUMISFÖDERATSIOON 2000
Radiokatu20, FI-00093SLU, SOOME – <http://www.orienteering.org>
KAARDIKOMITEE

PDF (24 pages)
Other disciplines excluded

ITALY

Simbologia Internazionale
per le Carte d'Orientamento



FEDERAZIONE ITALIANA SPORT ORIENTAMENTO
2000
Piazza Silvio Pellico, 5 - c.p.640 - 38100 TRENTO – <http://www.fiso.it>

PDF (25 pages)
Other disciplines excluded



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (digital)

NORWAY

1 Innledning

Orienteringsidretten drives idag over hele verden. For å kunne oppnå rettferdige konkurranseforhold og framtidig vekst for idretten er det viktig å ha en felles tilnærming til spørsmål som angår tolkning og framstilling av o-kart.

Målet med den internasjonale normen for o-kart (ISOM) er å gi en kartnorm som kan benyttes for de mange ulike terrengetypene en finner rundt omkring i verden og for de mange ulike formene for orientering som bedrives. Normen må sees i sammenheng med reglene for IOF-konkurranser. For IOF-konkurranser er avvik fra kartnormen bare tillatt etter eksplisitt godkjenning av IOFs kartkomité (IOF MC). For andre konkurranser må denne typen godkjenning komme fra det nasjonale forbundet.

Det finnes supplerende spesifikasjoner for andre orienteringsdisipliner. Disse bygger på denne kartnormen for tradisjonelle orienteringskart.

2 Generelle krav

2.1 Orientering og kartet

Orientering er en idrett der løperen skal oppsøke et antall poster på kortest mulig tid, med kart og kompass som eneste hjelpemiddel. Som i alle former for idrett er det nødvendig å sikre at løperne konkurrerer under like vilkår. Jo mer nøyaktig kartet er, desto bedre kan dette ivaretas, og desto større muligheter har løypeleggeren til å legge en god og rettferdig løype.

For løperne er et nøyaktig og lesbart kart et pålitelig hjelpemiddel for å ta ut gode veivalg tilpasset egne o-tekniske og fysiske ferdigheter, og et slikt kart gjør det også mulig for dem å orientere seg fram langs dette veivalget. Dyktighet i veivalgsplanlegging mister imidlertid all betydning dersom kartet ikke gir et riktig bilde av terrenget, f.eks. ved å være unøyaktig, foreldet eller dårlig lesbart.

html version

<http://ilm425.nlh.no/~ikfht/o/kartutv/isom2000/norsk/>

SLOVAKIA

Mapy pre orientačné športy Medzinárodná norma



Medzinárodná federácia orientačných športov 2000

Radiokatu 20, FI-00093 SLU, Finsko – <http://www.orienteering.org>

MAPOVÝ VÝBOR

PDF (36 pages)

Identical to paper version



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (digital)

RUSSIA

Условные знаки карт для спортивного ориентирования

ISOM 2000



INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION 2000

Keskuskatu 20, FI-00099 SILU, Finland - <http://www.iof.com>
MAP COMMITTEE

[IOF Map Committee](#)

[ISOM 2000 Info Desk](#)

Перевод с английского: Александр Галушко

1. Введение
2. Общие требования
3. Требования к карт для физ. ориентирования
4. Ориентировочные знаки (физ. ориентирование)
 - Формы земной поверхности (рельеф)
 - Скалы и камни
 - Породы (глина и болота)
 - Искусственные объекты
 - Искусственные объекты
 - Технические знаки
 - Знаки для введения ориентировочных данных
5. УЗ карты для ориентирования на лыжах

html format

<http://fsonso.sibgi.ru/public/isom2000/index.htm>



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (planned)

JAPAN

オリエンテーリング地図
国際図式規定

International Specification
for Orienteering Maps



INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION
MAP COMMITTEE
2000

(社) 日本オリエンテーリング協会

UKRAINE

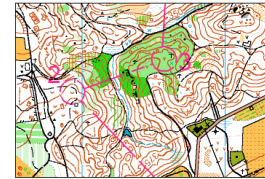


ФЕДЕРАЦІЯ СПОРТИВНОГО
ОРИЄНТУВАННЯ УКРАЇНИ

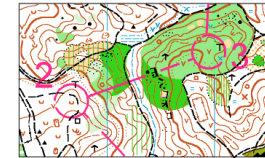
УЗ ФСОУ-2000



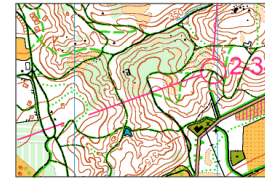
УМОВНІ ЗНАКИ ДЛЯ СПОРТИВНИХ КАРТ



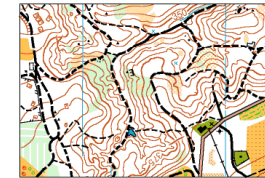
Карта для орієнтування бігом
М 1:15000



Карта для орієнтування бігом
М 1:10000, знаки дистанції
збільшені в 1,5 рази



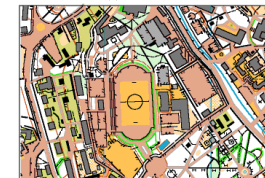
Карта для орієнтування на лижах
в заданому напрямку М 1:15000



Карта для орієнтування на
велосипедах М 1:15000



Карта для трейл-орієнтування
М 1:5000



Карта для паркового
орієнтування М 1:10000

2000 рік

The paper version will be published
soon (32 pages)

The paper version will be published
in September (52 pages)



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (planned)

YUGOSLAVIA

Међународни стандарди за Оријентационе карте
(ISOM 2000)



- [1. ПРЕДГОВОР](#)
- [2. ОПШТИ ЗАХТЕВИ](#)
 - [2.1 Оријентацини спорт и карта](#)
 - [2.2 Садржај карте](#)
 - [2.3 Тачност](#)

The translations is ready
The html version is not available on-
line



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – national versions (planned)

GERMANY

HUNGARY



Planned

Planned



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

ISOM 2000 – experiences

For ISOM 2010 (?):

- *A guideline for national versions would be useful: more concrete help.*
- *Suggestions for the design (however it is free for the national federations).*
- *Park (sprint) maps to be included as the maps of other disciplines.*
- *Which is the more appropriate software environment for the final editing giving better chance to use the official ISOM edition files for national versions?*

The web museum of Map Committee 1

IOF Map Committee:

<http://lazarus.elte.hu/mc>





Collection of o-map specifications Collection of o-map reference works

<http://lazarus.elte.hu/mc/history.htm>

Collection of o-map specifications

by the year of issue - by countries - by languages
other reference works

Suggestions, amendments warmly welcome: [László Zentai](#) - editor

1962		
1968		
1969		



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

The web museum of Map Committee 2

IOF Map Committee:

<http://lazarus.elte.hu/mc>

History of orienteering maps by countries

<http://lazarus.elte.hu/mc/country/1.htm>

History of orienteering maps by countries

collection of o-map specifications - collection of o-mapping reference works - history of o-mapping
Suggestions, amendments warmly welcome: *László Zentai* - editor

UNDER CONSTRUCTION

	Bulgaria 1961
	Canada 1969
	Estonia 1992 (1986 Soviet Union)
	Finland 1961
	Germany 1961: FRG and 1990: GDR
	Hungary 1961
	Israel 1973
	Norway 1961
	Sweden 1961
	Ukraine 1992 (USSR: 1986)
	Uruguay 2000

The year indicates the date of IOF membership of the country.



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere

Thank you for your attention

László Zentai
IOF Map Commission

Hungary
zetor@ludens.elte.hu
<http://lazarus.elte.hu>



László Zentai: ISOM 2000 – past, present ...

9th International Conference on
Orienteering Mapping
28 July 2001, Tampere